PT Elétrodos bipolares Uso único
SV Bipolär elektrod engångs användning
DK Bipolære elektroder Single-Use
FI Bipolaariset kertakäyttö-elektrodit
NO Bipolære elektroder til engangsbruk
PL Elektrody bipolarne Single-Use

REF 899018_LB 2 | 03/2020 © Sutter Medizintechnik GmbH

REF:
704462
704495
704499

CE 0297

Sutter Medizintechnik GmbH
Tullastr. 87
79108 Freiburg/Germany
Tel.: +49 (0) 761 515510
Fax: +49 (0) 761 5155130
E-Mail: info@sutter-med.de
www.sutter-med.de

Português PT

Produto / Utilizadores / Eliminação:
A utilização e eliminação de acessórios para eletrocirurgia estão reservadas exclusivamente a pessoal médico experiente!
Estas instruções não substituem a leitura do manual de instruções do instrumento de eletrocirurgia e demais acessórios utilizados.

Produto estéril:
⚠ **NÃO** voltar a preparar o instrumento.
Os plásticos termolábeis utilizados não são validados em relação a potenciais processos de limpeza e de esterilização adequados.
Eliminar o instrumento de acordo com as diretivas internas do hospital para objetos cortantes, biologicamente contaminados.

Utilização correta:
Os elétrodos bipolares destinam-se para a coagulação ou o corte de tecido mole durante as intervenções cirúrgicas. Só podem ser utlizados com geradores RF da firma Sutter Medizintechnik GmbH!

Vida útil:
Só para uso único.

Antes da utilização:
⚠ Verifique o produto antes da utilização quanto a:
• Estado perfeito da embalagem estéril
• Integridade do instrumento
NÃO utilizar o instrumento se
• na embalagem estéril ou no elétrodo forem visíveis danos
• a embalagem apanhou humidade ou se foi aberta
• o indicador de esterilidade não tem a cor solicitada
• o prazo de validade foi ultrapassado.
• Mantenha sempre um elétrodo bipolar estéril disponível para substituição!

Durante da utilização:
⚠ Ligue o RaVoR™ de utilização única apenas a geradores de RF (CURIS®, BM-780 II) da Sutter Medizintechnik GmbH se estes estiverem desligados ou não ativados („stand-by"). A inobservância pode resultar em queimaduras ou choque elétrico para o utilizador ou paciente.
⚠ O RaVoR™ de utilização única pode ser ligado diretamente ao gerador de radiofrequência CURIS® 4 MHz.
⚠ O RaVoR™ de utilização única é codificado quando utilizado com o gerador de radiofrequência CURIS® 4 MHz. Depois de ligar o conector do cabo no gerador de RF, a seguinte indicação de programa deve acender-se brevemente antes da configuração do programa ser aceita:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ O RaVoR™ de utilização única só pode ser ligado ao gerador de radiofrequência BM-780 II através de um adaptador (REF 37 38 51).
⚠ Na utilização do RaVoR™ de utilização única com o gerador de radiofrequência BM-780 II, as seguintes configurações devem ser observadas:
• Ajuste no regulador de potência (botão rotativo): 2-4
• Tempo de aplicação: 5 a 15 s dependendo da indicação

⚠ Nunca colocar o instrumento sobre o paciente ou na sua proximidade imediata durante a intervenção. NÃO coloque objetos pesados sobre ele.
⚠ As pontas dos elétrodos podem estar tão quentes que provocam queimaduras imediatamente depois de desligar a corrente de RF.
⚠ Não utilizar na presença de substâncias inflamáveis ou explosivas!
⚠ A ativação ou movimento não intencional do elétrodo ativado fora do campo de visão pode levar a danos no tecido não detetados.
⚠ Tensão máx. 600 Vp

Armazenamento / Transporte:
⚠ Respeitar a data de validade da esterilidade!
Armazenar num local fresco e seco. Proteger contra o sol. Armazenamento a uma temperatura de 5 °C a +35 °C, humidade relativa 10-99 %, não condensado.

Indicações particulares:
Os incidentes graves relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente se encontram estabelecidos.

A Sutter Medizintechnik GmbH adverte expressamente para o risco de alterar o instrumento. Cada alteração e qualquer desvio das indicações aqui fornecidas levam à exclusão da responsabilidade pela Sutter Medizintechnik GmbH.

Reservado o direito a alterações. Versão atual disponível em www.sutter-med.de

Explicação dos símbolos utilizados:

	Observar as instruções
	Proteger contra humidade
	Proteger contra o sol
	Para uso único - não voltar a utilizar
STERILE EO	Esterilizado com óxido de etileno. Estéril em caso de embalagem fechada e intacta
	Limitação de temperatura
	Fabricante
Rx only	Atenção: A lei federal dos EUA restringe a venda deste instrumento por ordem de um médico
	Atenção: Observar informações importantes relativas à segurança!
	Pode ser utilizado até
	Não utilizar quando a embalagem estiver danificada
SBS	Embalagem esterilizada
LATEX	O produto não é fabricado de látex de borracha natural
MD	Dispositivo médico

Svenska SV

Produkt / Användare / Avfallshantering:
Elektrokirurgi tillbehör får uteslutande användas och avfallshanteras av sakkunnig medicinsk personal!
Denna anvisning ersätter inte läsandet av bruksanvisningen för den använda elektrokirurgi-enheten och andra tillbehör.

Steril produkt:
⚠ Bearbeta **INTE** produkten på nytt.
Användning av termolabila plaster avseende potentiell lämplighet för rening och sterilisering är inte validerad.
Avfallshantera kraftigt bilologiskt kontaminerade föremål i enlighet med sjukhusinterna riktlinjer.

Avsedd användning:
De bipolära elektroderna är avsedda för koagulering eller skära mjuk vävnad i samband med kirurgiska ingrepp. De får endast användas med RF-generatorer från firma Sutter Medizintechnik GmbH!

Hållbarhet:
Bara för engångsbruk.

Före användning:
⚠ Kontrollera produkten före användning för:
• Förpackningens felfria tillstånd
• Instrumentets integritet
Använd **INTE** produkten, om
• Synliga skador på sterilförpackningen eller elektroden finns
• Om förpackningen blivit fuktig eller öppnats
• Om sterilitetsindikatorn inte har rätt färg
• Förfallodatum passerats.
• Ha alltid en steril bipolär elektrod som reserv beredd!

Under användning:
⚠ Anslut bara RaVoR™ single-use till RF-generatorer (CURSI®, BM-780 II) från Sutter Medizintechnik GmbH om dessa är frånslagna eller inaktiverade ("stand-by"). Att ignorera detta kan leda till brännskador och elstötar på patienten eller användaren.
⚠ RaVoR™ single-use kan anslutas direkt till CURIS® 4 MHz radiofrekvensgenerator.
⚠ RaVoR™ single-use är kodad för användning med CURIS® 4 MHz radiofrekvensgenerator. Efter att kabelkontakten har satts in i RF-generatorn måste följande programindikering lysa upp kort, innan programinställningarna kopieras:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ RaVoR™ single-use kan bara anslutas med adapter (REF 37 38 51) till BM-780 II radiofrekvensgenerator.
⚠ När RaVoR™ single-use används med BM-780 II radiofrekvensgenerator måste man beakta följande inställningar:
• Inställningen på effektreglaget (ratt): 2-4
• Applikationstid: 5-15 s beroende på indikation

⚠ Lägg aldrig instrumentet på eller i patientens närhet under ingrepp. Lägg INGA tunga föremål på instrumentet.
⚠ Elektrodspetsar kan efter att RF-strömmen slagits från vara så varma att de orsakar brännskador.
⚠ Använd inte i närheten av brännbara eller explosiva material!
⚠ Oavsiktlig aktivering eller rörelse av den aktiverade elektroden utanför synfältet kan leda till okända vävnadsskador.
⚠ Max. spänning 600 Vp

Lagring / Transport:
⚠ Beakta förfallodatum för steriliteten!
Lagra kallt och torrt. Skydda mot solstrålning. Lagra vid 5 °C till +35 °C, relativ Luftfuktighet 10-99 %, ej kondenserad.

Speciella hänvisningar:
Allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten, ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

Sutter Medizintechnik GmbH varnar uttryckligen för att förändra instrumentet. Varje förändring samt varje avvikelse från här givna hänvisningar leder till att Sutter Medizintechnik GmbH ansvar upphör att gälla.

Ändringar förbehålles. Aktuell version finns under www.sutter-med.de.

Förklaring till använda symboler:

	Beakta bruksanvisningen
	Skyddas mot väta
	Skyddas mot solljus
	För engångsbruk - återanvänd inte
STERILE EO	Steriliserad med etylenoxid Steril med oöppnad, intakt förpackning
	Temperaturbegränsning
	Tillverkare
Rx only	Observera: I USA får detta instrument, enligt federal lag, bara säljas av eller genom läkare
	Observera: Beakta viktiga säkerhetsrelevanta uppgifter!
	Användbar till
	Använd inte vid skadad förpackning
SBS	Steril förpackning
LATEX	Produkten är inte tillverkad av naturgummilatex
MD	Medicinteknisk produkt

Dansk DK

Produkt / Bruger / Bortskaffelse:
Elektrokirurgisk tilbehør må kun anvendes og bortskaffes af sagkyndigt medicinsk personale!
Denne vejledning erstatter ikke læsning af brugsanvisningen til det anvendte elektrokirurgi-udstyr og andet tilbehør.

Sterilprodukt:
⚠ Instrumentet må IKKE klargøres igen.
Det anvendte termolabile plastmateriale er **ikke** valideret til eventuelt anvendte rengørings- og sterilisationsmetoder.
Instrumentet bortskaffes i henhold til hospitalets interne retningslinjer for skarpe, biologisk kontaminerede genstande.

Forskriftsmæssig anvendelse:
De bipolære elektroder er beregnet til at koagulere eller skære i blødt væv under kirurgiske indgreb. De må kun anvendes sammen med RF-generatorer fra firmaet Sutter Medizintechnik GmbH!

Holdbarhed:
Kun til engangsbrug.

Forud for anvendelse:
⚠ Forud for anvendelse skal produktet kontrolleres for:
• Sterilemballagens fejlfrie tilstand
• Instrumentets integritet
Instrumentet må **IKKE** anvendes, hvis
• Der ses beskadigelser på sterilemballagen eller på elektroden
• Emballagen er blevet fugtig eller har været åbnet
• Sterilitetsindikatoren ikke har den påkrævede farve
• Forfaldsdatoen er overskredet.
• Hold altid en ekstra steril bipolær elektrode klar som erstatning!

Under anvendelsen:
⚠ RaVoR™ single-use må kun tilsluttes til RF-generatorer (CURIS®, BM-780 II) fra Sutter Medizintechnik GmbH, når disse er slukkede eller ikke er aktiverede („standby"). Tilsidesættelse kan medføre forbrændinger eller elektriske stød på brugeren eller patienter.
⚠ RaVoR™ single-use kan tilsluttes direkte til CURIS® 4 MHz radiofrekvens-generatoren.
⚠ RaVoR™ single-use er kodet ved anvendelse med CURIS® 4 MHz radiofrekvens-generatoren. Efter indsættelse af kabelstikket i RF-generatoren skal følgende programvisning lyse kortvarigt, inden programindstillingen overtages:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ RaVoR™ single-use kan kun tilsluttes til BM-780 II radiofrekvens-generatoren ved hjælp af adapter (REF 37 38 51).
⚠ Ved anvendelse af RaVoR™ single-use med BM-780 II radiofrekvens-generatoren skal følgende indstillinger overholdes:
• Indstilling på effektindstilleren (drejehjul): 2-4
• Applikationstid: 5 - 15 sekunder alt efter indikation

⚠ Under indgrebet må instrumentet aldrig fralægges på patienten eller i dennes umiddelbare nærhed. Læg INGEN tunge genstande derpå.
⚠ Elektrodespidser kan lige efter frakobling af RF-strømmen være så varme, at de forårsager forbrændinger.
⚠ Må ikke anvendes ved tilstedeværelse af brændbare eller eksplosive stoffer!
⚠ Utilsigtet aktivering eller bevægelse af den aktiverede elektrode uden for synsfeltet kan medføre ukendte vævsskader.
⚠ Maks. spænding 600 Vp

Opbevaring / Transport:
⚠ Sterilitetens forfaldsdato skal respekteres!
Skal opbevares køligt og tørt. Beskyttes mod solstråler. Opbevaring ved 5 °C til +35 °C, relativ luftfugtighed 10-99 %, ikke kondenserende.

Særlige henvisninger:
Hvis der foreligger tungtvejende forhold i forbindelse med produktet, skal det meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren eller patienten opholder sig.

Sutter Medizintechnik GmbH advarer udtrykkeligt mod at ændre instrumentet. Enhver ændring samt enhver afvigelse fra de her givne henvisninger medfører bortfald af garantien fra Sutter Medizintechnik GmbH.

Ændringer forbeholdt. Aktuel version findes på www.sutter-med.de.

Forklaring af de anvendte symboler:

	Overhold instruktionsbog
	Beskyttes mod fugt
	Beskyttes mod sollys
	Til engangsbrug – må ikke genanvendes
STERILE EO	Steriliseret med ethylenoxid. Steril ved uåbnet, ubeskadiget emballage
	Temperaturbegrænsning
	Producent
Rx only	Forsigtig: I henhold til amerikansk lov (USA) er dette produkt begrænset til salg af eller efter ordination fra en læge.
	OBS! Overhold vigtige sikkerhedsrelevante anvisninger!
	Kan anvendes til
	Anvendes ikke ved beskadiget emballage
SBS	Sterilemballage
LATEX	Produktet er ikke fremstillet af naturgummilatex
MD	Medicinsk udstyr

Suomalainen FI

Tuote / Käyttäjä / Hävitys:
Sähkökirurgia-lisälaitteita saa käyttää ja hävittää vain pätevä hoitohenkilökunta!
Näitä ohjeita eivät korvaa käytössä olevan sähkökirurgia-laitteen ja sen lisälaitteiden käyttöohjeiden lukeminen.

Steriilituote:
⚠ Instrumentti **EI SAA** uudelleen käsitellä.
Käytetyt ei lämpöä kestävät muovit **eivät ole** validoitu suhteessa potentiaalisesti sopiviin puhdistus- ja sterilisointimenetelmiin.
Instrumentti hävitetään sairaalan sisäisten määräysten mukaisesti terävänä, biologisesti saastuneena esineenä.

Tarkoituksenmukainen käyttö:
Bipolaariset elektrodit ovat tarkoitettu pehmeän kudoksen koaguloitumiseen tai leikkaamiseen leikkauksen aikana. Ne saa käyttää vain Sutter Medizintechnik GmbH :n RF-generaattorien kanssa!

Käyttöikä:
Kertakäyttöinen.

Ennen käyttöä:
⚠ Tuote on tarkistettava ennen käyttöä seuraavasti:
• Steriilipakkauksen moitteeton kunto
• Instrumentin eheys
Instrumentti **EI SAA** käyttää, jos
• on havaittavissa steriilipakkauksen tai elektrodien vauriot
• pakkaus on kostea tai avattu
• steriilisyysosoittimella ei ole vaadittava väri
• viimeinen käyttöpäivä on ylitetty.
• Pidä aina steriili bipolaarinen elektrodi valmiina käyttöön!

Käytön aikana:
⚠ Kytke RaVoR™ single-uset vain Sutter Medizintechnik RF-generaattoreihin (CURIS®, BM-780 II), jos ne ovat pois päältä eli kun niitä ei ole aktivoitu ("Stand-by"). Noudattamatta jättäminen voi johtaa palovammoihin tai sähköiskuihin käyttäjälle tai potilaalle.
⚠ Voit kytkeä RaVoR™ single-uset suoraan CURIS® 4 MHz radiotaajuusgeneraattoriin.
⚠ RaVoR™ single-uset on koodattu käytössä yhdessä CURIS® 4 MHz radiotaajuusgeneraattorin kanssa. Kun kaapeliliitin on asennettu RF-generaattoriin, seuraavan ohjelmanäytön täyttyy syttyä hetkeksi, ennen kuin ohjelmointiasetus hyväksytään:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ RaVoR™ single-uset voidaan liittää BM-780 II radiotaajuusgeneraattoriin vain adapterin (REF 37 38 51) avulla.
⚠ Kun RaVoR™ single-useja käytetään yhdessä BM-780 II Radiotaajuusgeneraattorin kanssa, seuraavat säädöt on otettava huomioon:
• Säätölaitteen säätö (pyörivä kiekko): 2-4
• Antoaika: 5-15 s riippuen hoidon aiheesta

⚠ Instrumenttia ei saa käytön aikana koskaan asettaa potilaan päälle tai hänen välittömään läheisyyteensä. ÄLÄ laita painavia esineitä sen päälle.
⚠ Elektrodien kärjet voivat olla välittömästi RF-virran poiskytkemisen jälkeen niin kuumat, että ne voivat aiheuttaa palovammoja.
⚠ Ei saa käyttää palavien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä!
⚠ Aktivoidun elektrodin tahaton liikkuminen tai elektrodin aktivointi näkökentän ulkopuolella voi johtaa huomaamattomiin kudosvaurioihin.
⚠ Suurin jännite 600 Vp

Varastointi / Kuljetus:
⚠ On kiinnitettävä huomio steriilisyyden viimeisen käyttöpäivään!
Varastoitava viileässä ja kuivassa. Suojattava auringonvalolta. Varastointi 5 °C - +35 °C, suhteellinen ilman kosteus 10-99 %, ei kondensoituva.

Erityiset vihjeet:
Tuotteeseen liittyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

Sutter Medizintechnik GmbH varoittaa nimenomaan siitä, että instrumentti muutetaan. Sutter Medizintechnik GmbH ei vastaa tuotteesta, jos sitä on muutettu tai on poikettu näistä ohjeista.

Oikeus muutoksiin pidätetään. Ajankohtainen versio saa osoitteesta www.sutter-med.de.

Symbolien selitys:

	Ota käyttöohjeet huomioon
	Suojattava kosteudelta
	Suojattava auringonvalolta
	Kertakäyttöön - ei saa käyttää uudelleen
STERILE EO	Sterilisoitu etyleenioksidilla. Steriili, jos pakkaus on avaamaton ja ehjä
	Lämpötilarajoitus
	Valmistaja
Rx only	HUOMIO: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän välineen myyntiä lääkärin kautta tai määräyksestä
	HUOMIO: Noudata tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja!
	Viimeinen käyttöpäivä
	Viimeinen käyttöpäivä
SBS	Steriilipakkaus
LATEX	Tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumilateksista
MD	Lääkinnällinen laite

Norsk NO

Produkt / Bruker / Avfallsbehandling:
Elektrokirurgisk tilbehør skal kun brukes og bortskaffes av sakkyndig medisinsk personale!
Denne anvisningen erstatter ikke lesingen av bruksanvisningen for brukt elektrokirurgiapparat og ytterligere tilbehør.

Sterilt produkt:
⚠ Instrumentet skal **IKKE** reprosesseres.
De brukte termolabile plaststoffene er **ikke** validert med hensikt på potensiell egnet rengjørings- og steriliseringsprosess.
Bortskaff instrumentet i henhold til de sykehusinterne retningslinjene for skarpe, biologisk kontaminerte gjenstander.

Tiltenkt bruk:
De bipolære elektrodene er beregnet for koagulering eller skjæring av mykt vev i løpet av kirurgiske inngrep. De skal kun brukes med RF-generatorer fra firmaet Sutter Medizintechnik GmbH!

Levetid:
Kun beregnet til engangsbruk.

Før bruk:
⚠ Kontroller produktet før bruk når det gjelder:
• Lytefri tilstand på en sterile pakningen
• Lytefri tilstand på instrumentet
Instrumentet skal **IKKE** brukes hvis
• det oppdages skader på den sterile pakningen eller på elektroden
• Pakningen har blitt fuktig eller er åpnet
• Sterilitetsindikatoren har ikke påkrevd farge
• Forfallsdatoen er overskredet.
• Hold alltid en steril bipolar elektrode tilgjengelig som reserve!

Under bruk:
⚠ RaVoR™ single-use får kun kobles til RF-generatorer (CURIS®, BM-780 II) fra Sutter Medizintechnik GmbH, når disse er slått av hhv. Ikke aktivert („Stand-By"). Neglisjering av dette kan medføre forbrenninger eller elektriske støt for brukren eller pasientene.
⚠ RaVoR™ single-use kan kobles direkte til CURIS® 4 MHz radiofrekvens-generatiren.
⚠ RaVoR™ single-use er kodert ved bruk sammen med CURIS® 4 MHz radiofrekvens-generator. Etter at kabelen er stukket inn i RF-generatoren må følgende programvisning vises kort, før programinnstillingen overtas:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ RaVoR™ single-use kan kun kobles til BM-780 II radiofrekvens-generatoren ved hjelp av adapteren (REF 37 38 51).
⚠ Ved bruk av RaVoR™ single-use med BM-780 II radiofrekvens-generator må man ta hensyn til følgende innstillinger:
• Innstillinger på effektinnstillingen (dreiehjul): 2-4
• Applikasjonstid: 5-15 s alt etter indikasjon

⚠ Under inngrepet må man ikke legge fra seg instrumentet på pasienten eller i umiddelbar nærhet. IKKE legg tunge gjenstander på det.
⚠ Elektrodespisser kan være veldig varme rett etter at RF-strømmen er slått av. Det kan medføre forbrenning.
⚠ Skal ikke brukes ved tilstedeværelse av brennbare eller eksplosive stoffer!
⚠ Utilsiktet aktivering eller bevegelse av den aktiverte elektroden utenfor synsfeltet kan medføre usynlige skader på vevet.
⚠ Maks. spanning 600 Vp

Lagring / Transport:
⚠ Vær oppmerksom på forfallsdato for sterilitet!
Skal oppbevares kjølig og tørt. Skal beskyttes mot direkte sollys. Oppbevaring ved 5 °C til +35 °C, relativ luftfuktighet 10-99 %, ikke kondenserende.

Spesielle merknader:
Alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet skal varsles til produsenten og de ansvarlige myndighetene i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Sutter Medizintechnik GmbH advarer uttrykkelig mot å forandre instrumentet. Enhver forandring, samt ethvert avvik fra de anvisningene som finnes her, fører til at Sutter Medizintechnik GmbH ikke lenger påtar seg ansvar.

Med forbehold om endringer. Aktuell versjon tilgjengelig under www.sutter-med.de.

Forklaring til symbolene som er brukt:

	Følg veiledningen
	Må beskyttes mot fuktighet
	Må beskyttes mot direkte sollys
	Kun til engangsbruk – skal ikke brukes på nytt
STERILE EO	Sterilisert med etylenoksid. Steril ved uåpnet, uskadet pakning
	Temperaturbegrensning
	Produsent
Rx only	OBS: Iht. amerikansk lovgivning kan instrumentet kun selges på anordning fra lege
	OBS: Overhold viktige sikkerhetsrelaterte angivelser!
	Kan benyttes til
	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
SBS	Steril forpakning
LATEX	Produktet er ikke produsert av naturkautsjuklatex
MD	Medisinsk utstyr

Polski PL

Produkt / Użytkownik / Utylizacja:
Osprzęt elektrochirurgiczny może być użytkowany i poddawany utylizacji jedynie przez wyszkolony personel medyczny!
Niniejsza instrukcja nie zastępuje przeczytania instrukcji użytkowania stosowanego urządzenia elektrochirurgicznego i pozostałego osprzętu.

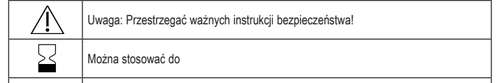
Produkt sterylny:
⚠ Instrumentu **NIE** uzdatniać ponownie.
Zastosowane tworzywa sztuczne zmieniające swe własności pod wpływem temperatury **nie** zostały poddane certyfikacji pod kątem technik czyszczenia i sterylizacji.
Instrument należy poddać utylizacji zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w szpitalu, odpowiednio do przedmiotów agresywnych i zanieczyszczających środowisko.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:
Elektrody bipolarne przeznaczone są do koagulacji lub cięcia tkanek miękkich w trakcie operacji chirurgicznych. Wolno je stosować wyłącznie z generatorami RF firmy Sutter Medizintechnik GmbH!

Okres eksploatacji:
Tylko do użycia jednorazowego.

Przed zastosowaniem:
⚠ Przed stosowanie należy sprawdzić produkt w następujących aspektach:
• Nienaganny stan opakowania sterylnego
• Bezbłędny stan samego instrumentu
NIE stosować instrumentu, gdy:
• Widoczne są uszkodzenia opakowania sterylnego lub na samej elektrodzie
• Opakowanie zawilgotniało lub zostało otwarte
• Wskaźnik sterylności nie ma właściwego koloru
• Przekroczono datę przydatności do użytku.
• Prosimy zawsze mieć pod ręką nietknięte i nowe elektrody bipolarne na wymianę!

Podczas użytkowania:
⚠ RaVoR™ single use podłączać wyłącznie do generatorów o częstotliwości radiowej (CURIS®, BM-780 II) firmy Sutter Medizintechnik GmbH, jeśli mają być wyłączone lub nieaktywowane („czuwanie"). Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować oparzenia lub porażenie prądem elektrycznym użytkownika lub pacjenta.
⚠ RaVoR™ single use mogą być podłączane bezpośrednio do generatora o częstotliwości radiowej CURIS® 4 MHz.
⚠ RaVoR™ single use w przypadku stosowania z generatorem o częstotliwości radiowej CURIS® 4 MHz są zakodowane. Po podłączeniu wtyczki kablowej do generatora o częstotliwości radiowej należy na krótko przed zaakceptowaniem ustawienia programu wyświetlić poniższy ekran programu:
• REF 70 44 62: IC 01 EN
• REF 70 44 95: IC 01 EN
• REF 70 44 99: IC 02 EN
⚠ RaVoR™ single use mogą być podłączane jedynie za pośrednictwem adaptora (REF 37 38 51) do generatora o częstotliwości radiowej BM-780 II.
⚠ Przy stosowaniu RaVoR™ single use z generatorem o częstotliwości radiowej BM-780 II należy mieć na uwadze następujące ustawienia:
• Ustawienie na regulatorze mocy (pokrętło): 2-4
• Czas dawkowania: 5-15 s zależnie od wskazań lekarza



⚠ Podczas zabiegu nigdy nie odkładać instrumentu na ciele pacjenta lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie. Nie kłaść ciężkich przedmiotów.
⚠ Końcówki elektrod bezpośrednio po użyciu mogą być na tyle gorące, że nawet po wyłączeniu spowodują poparzenia.
⚠ Nie stosować w żadnym wypadku materiałów palnych lub wybuchowych!
⚠ Niezamierzona aktywacja lub przemieszczenie aktywowanej elektrody poza pole widzenia może prowadzić do niewykrytego uszkodzenia tkanki.
⚠ Maks. napięcie 600 Vp

Magazynowanie / Transport:
⚠ Przestrzegać daty przydatności do użycia!
Magazynować w suchych i chłodnych miejscach. Chronić przed nasłonecznieniem. Magazynowanie w 5 °C do +35 °C, względna wilgotność powietrza 10-99 %, bez kondensacji.

Instrukcje szczególne:
Poważne zdarzenia związane z eksploatacją produktu należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę i/lub miejsce zamieszkania.

Firma Sutter Medizintechnik GmbH wyraźnie ostrzega przed próbami zmiany konstrukcji elektrody. Każda zmiana lub odstępstwo od podanych ty wytycznych prowadzi do wygaśnięcia odpowiedzialności spoczywającej na Sutter Medizintechnik GmbH.

Zastrzega się prawo do zmian. Aktualna wersja dostępna na stronie: www.sutter-med.de

Objaśnienie użytych symboli:

	Przestrzegać instrukcji
	Chronić przed wilgocią
	Chronić przed nasłonecznieniem
	Do użytku jednorazowego - nie stosować ponownie
STERILE EO	Sterylizowano tlenkiem etylenu Sterylny jedynie w nienaruszonym opakowaniu
	Ograniczenie temperatury
	Producent
Rx only	Uwaga: Prawo federalne USA ogranicza sprzedaż tego instrumentu jedynie przez lekarza lub na jego zlecenie
	Uwaga: Przestrzegać ważnych instrukcji bezpieczeństwa!
	Można stosować do
	W razie uszkodzonego opakowania nie używać
SBS	Opakowanie sterylne
LATEX	Wyrób nie został wyprodukowany z lateksu z naturalnego kauczuku
MD	Wyrób medyczny